

在為期5周的長城夏令營中,不同年齡的孩子們接觸和學習了中文、數學、芭蕾舞、武術和民族舞,8月15日,在夏令營結束之際,家長們共同欣賞孩子們的彙報演出,孩子們的精彩表演,贏得了在場

曉月中文教學手記:

“抬花轎”與中文課堂教學



作者:曉月



的所有觀眾的熱烈掌聲。其中,中文課的彙報演出節目就是——“抬花轎”。

“小小子兒,坐門墩兒,哭着喊着要媳婦兒。要媳婦兒,干什么?點燈說話兒,吹燈做伴兒。”

這是長城夏令營中文彙報演出中的開場白,一群男孩子用特殊的帶着兒音的語調高聲朗誦着。另一邊,女孩子抬着“花轎”與男孩子們一起接道:“小小子,長大了,娶嬌娘,抬花轎,敲鑼打鼓真熱鬧……。”

操着帶點洋調的中文,孩子們熱情、投入地一邊朗誦一邊隨着劇情表演着。在這個短劇中,孩子們一邊表演一邊一口氣背誦了10多首兒歌、童謠或唐詩。孩子們自豪了,也對學中文更加自信了,作為教師的我也興奮不已。不禁感嘆:我們的孩子們真是太聰明瞭!

課堂上,孩子們年齡大小不一,其中程度也參差不齊,於是,同一時間內以什麼樣的

方式能使孩子們接受所學的中文便成了關鍵問題。在這樣的背景下,我的中文教學課程便分成了三個部分:以兒歌、短劇的形式教授漢語、基礎漢語和實用漢語遊戲。

每天只有一個多小時的課程,三者如何結合?

第一部分,背誦,練語感。學生們非常聰明,在這個年紀,儘管他們的中文程度不是很好,但只要你讓他們將要背誦的內容理解了,(當然,用動作也好,用英語解釋也好,能使他們接受的方法就是最好的方法)他們就會很快地將正在學習的兒歌或唐詩背誦下

一點一點增強,在中文故事會上,他們用很洋調的中文在慢慢地講故事了,他們在與老師的對話中中文的句子漸漸多了起來……當然,不管怎樣,基礎的中文教學是不可或缺的。

第二部分的基礎漢語教學該怎麼辦呢?要在對孩子的課堂提問中、對孩子的察言觀色中來瞭解孩子掌握中文的程度,然後把常用的中文寫在黑板上,讓孩子們自己念或將拼音寫出來,或者,請孩子們用英語在中文上標上英文。在這一主動參與中,程度好的孩子既表現了自己又對已會的中文進行了鞏固,程度差一些的孩子看到其他的小朋友能像個小老師一樣地在黑板上寫出來,便也不甘示弱,默默地在心里記着這些對他們來說陌生的漢字。於是,第三個部分便順理成章地接了下來。

意猶未盡地要求我增加時間。——喜,沒門兒,在這里,老師還是說得算滴。下課。

真的要感謝孩子們!他們每時每刻都能激發我的創造性,為我的中文課堂和寫作激發靈感,他們給了我很多很多!
(作者:曉月 <http://www.usteachchinese.com>)



來。其速度從開始的兩天背一首到後來的每堂課當堂背好當堂檢查,速度之快讓我吃驚。時間一長,你會發現,平時不喜歡用中文開口說話的孩子在慢慢地改變着,他們的自信心在

實用漢語遊戲後來便成了孩子們最喜歡的一部分,在遊戲前,先用中英文將遊戲的內容、作用和實用性給孩子們講出來,有的時候更是獻身說

法提示小朋友,如果他們現在就在中國,遇到了這種情況,應該說什麼?怎麼辦?於是,大家便七嘴八舌地中英文混合着講起了他們曾經去中國旅遊時發生的故事,然後,給學生們拉出主線,玩什麼?說什麼?怎么玩?扮演什麼角色?或者,以自己現有的中文程度能扮演什麼樣的角色?——課堂很熱鬧,有時熱鬧得有些過分,但畢竟,孩子們已經在主動思考了,已經在使自己融入角色中了。遊戲開始到結束,孩子們總是



The Re-Elect Congressman Kucinich Committee
Cordially invites you to the

DENNIS VISITS CHINATOWN

Fundraising Event

Wednesday, September 3, 2008
4:30 pm - 8:30 pm

at
The Baby Grand Restaurant
3400 St. Clair Avenue
(St. Clair and East 34th Street)
Cleveland, OH 44114

Live Music & Photographer

RSVP: (216) 689-6000
www.kucinich.us

Name: _____
Address: _____
City, State, & Zip: _____
Phone #: (day) _____ (eve) _____ (fax) _____
Occupation: _____ Employer: _____

\$35 (includes food) \$50 (includes food plus two drinks)
 \$100 and up (includes formal photo with Dennis and/or Elizabeth)

克里夫蘭當代中文學校教學改革 學生注冊全部實行網上登記

日前,克里夫蘭當代中文學校教師、理事及部分學生數百人在 Solon 某公園舉辦了野餐郊遊活動。在此次活動中,學校理事會成員及教師召開了秋季學期開學前的聯席會議,董事長湯連發、校長王黎明和教務長陳佩俊分別部署了開學的工作計劃及要求等,新老教師也就學生的學習情況等進行了交流。會上,全美中文學校協會副會長湯連發宣佈了一個令人振奮的消息:2007 全美青少年中文作文比賽已經拉開序幕,9 月底之前,各中文學校選出優秀作文,10 月份,由協會評委會按年齡組分別選出一、二、叁等獎,並於 11 月公佈獲獎名單進入比賽第二階段,11 月底到 12 月初,進行定時現場命題作文比賽,12 月中旬,由協會評委在全美中文作文比賽獲獎者中評出 6 名特等獎,頒發獎狀和獎杯或獎牌,

特等獲獎者由 iTalkBB 資助免費赴中國參加 2008 年“尋根之旅”。此消息一公佈,很多教師和家長非常興奮,紛紛摩拳擦掌準備讓自己的學生或孩子報名參賽並取得理想成績。

在聯誼活動中,大人孩子們開心地吃着美味佳肴的同時,欣賞着即興的文藝節目,有的老師和家長還帶來了多種中文教材,試圖從中比較選擇,找出最適合孩子們的學習材料。這場面,真是應了王黎明校長的那句話,當代中文學校的宗旨是將中國文化帶到美國,讓我們的下一代傳承我們的中國根。

此外,學校在新學期還新開設了中文寫作等幾門新課,這些信息在克里夫蘭當代中文學校的網站上都將及時通告,望家長引起注意。(克里夫蘭當代中文學校供稿)

經過長時間的準備,在朋友們的大力支持和協助下,近日,克里夫蘭中文作家、中文教師曉月開設了以培養漢語語感、突破漢語說寫困境為主的中文訓練班。本訓練班周一到周五每天下午 3 點到 6 點開班,除對學生進行課業輔導及中文環境遊戲外,其中 1 個半小時的時間為中文基礎教學和語感訓練。本訓練班所有中文課程均由曉月親自擔綱,教學地點在 Solon91 號公路附近。

憑藉多年在中文教學中摸索的經驗,曉月中文訓練班將以中文遊戲、故事會、圖解故事、剪紙、折紙、多媒體等形式進行中文語言教學和訓練,用中文思維來訓練學生的中文會話及寫作能力。作為海內外多家媒體的簽約作家和特約記者,曉月的作品曾多次獲獎,近年來,她將更多精力用于海外中文教學活動中。去年,其所輔導的學生在全美青少年作文大賽中分別獲得特等獎、一等獎、二等獎;

世界華人學生作文大賽一等獎、三等獎。今年初,曉月創辦了美國中文教學網,作為海外中文教學交流的平台發展迅速並發揮着積極的作用。



曉月開設 中文訓練班



保險服務一條龍

(216) 280-1601

承辦
各類保險和財富增值服務
讓我為您獻上忠誠、快捷
及即時的保障

汽車、房屋、商業、醫療、人壽

您購買的保單和相應的服務僅限英文語種
The policy you purchase and corporate servicing are available only in English



All your protection under one roof

© 2007 American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
Home Office - Madison, WI 53783 - www.amfam.com



李文淨珊
Amy C Lee Insurance Agency

003730773 08/07

東湖飯店

HUNAN EAST

克城第一家上海本幫菜

上海江浙風味
精製點心
粥粉飯麵
經濟小炒
精製齋菜
堂食外賣
大型百匯
一律歡迎

4 RICHMOND Rd. RICHMOND Hts., OH 44143

電話:216-381-2266